

Institutions divines, livre 1

Lactance

Vocabulaires de la séance 1

Les dieux ont été engendrés [I, VIII, 4-8]

[4]	Liber, Liberi, m.	= Bacchus
[5]	suboles, is, f.	la descendance
	nimirum, adv.	assurément
[6]	obire, eo, ii, itum	périr
[8]	imperitus, a, um	mal informé, ignorant
	insipiens, entis, 3g.	sot
	nuncupare, rég.	nommer
	inconsideratus, a, um	irréfléchi

Hercule [I, IX, 1-11]

[1]	inquinare, rég.	souiller
-----	-----------------	----------

Alcmène était l'épouse fidèle du général thébain Amphitryon. Pendant que son époux était à la guerre, Jupiter prit les traits du mari pour dévoyer la pauvre femme, qui mit au monde Hercule., fruit de cet adultère.

	mancipare, rég.	assujettir
	mas, aris, m.	le mâle
	afficere, io, feci, fectum + abl.	couvrir de, frapper de
[2]	egerere, o, gessi, gestum	nettoyer, vider

Lors de son neuvième travail, Hercule dut voler la **ceinture** (cingulum, i, n.) d'Hippolyte, la reine des Amazones. Dans une des versions de ce mythe, le héros tue Hippolyte avant de s'enfuir avec son butin.

Lors de son huitième travail, Hercule dut capturer les **cavales** (equi) cannibales du roi Diomède. Pour ce faire, il assomma ce souverain cruel, qui fut dévoré par ses propres chevaux.

[3] L'**orateur** mentionné est tiré d'une œuvre de Cicéron, ainsi que la citation suivante.

[4] ille il s'agit d'Hercule

[5] debellatrix, icis, f. celle qui dompte, qui soumet

fimus, i, m. le fumier

[6] metiri, ior, mensus sum, dép. mesurer, estimer

[7] **Eurysthée** est un roi mythique de Tirynthe et Mycènes, qui donna à Hercule des douze travaux à faire afin de se débarrasser de lui.

aliquatenus, adv. jusqu'à un certain point

Omphale, reine de Lydie, acheta Hercule comme amant (il lui donna trois enfants, ainsi que deux à sa servante Malis) et comme serviteur, lui imposant divers travaux difficiles ou dégradants, comme de filer la laine à ses pieds, paré de bijoux et vêtu d'habits féminins.

pensum, i, n. le poids de laine que l'esclave devant filer chaque jour

[10] **Laomédon**, roi mythique de Troie, père de Priam et d'Hésione, attachée à un rocher pour être livrée à un monstre marin dont Hercule la sauve, sans obtenir de récompense du géniteur. De même, Laomédon engagea Apollon pour construire les murailles de sa ville, puis refusa de payer le salaire promis (cf. texte suivant).

Junon est courroucée contre Hercule, bâtard de son époux. Elle envoie Lyssa, la déesse de la folie, jeter le trouble dans l'esprit du héros, qui tue ses enfants et son épouse (**uxorem**) Mégara. Revenu à lui, il est affligé d'un terrible chagrin.

interimere, o, emi, emptum tuer

[11] **Philoctète** est un fidèle compagnon d'Hercule, qui lui a légué ses flèches. La dernière épouse du musculeux héros, jalouse que son mari tombe amoureux d'une autre, verse sur ses vêtements un violent poison, qui le brûle tellement que, désespéré, il se suicide en se jetant sur un bûcher allumé par Philoctète sur le **Mont Ceta**.

artus, us, m.	le membre
nervus, i, m.	le tendon, le muscle
diffluere, o, xi, ctum	se dissoudre

Les autres dieux [I, X, 3-14]

[3] pascere, o, pavi, pastum faire paître

Apollon, banni de l'Olympe pour une année, garda le troupeau d'un autre (**alienum**), Admète, dont la femme Alceste était très belle : et fidèle.

conducere, o, duxi, ductum	engager (cf. supra, note sur Laomédon)
pangere, o, pepigi, pactum	conclure
abnegare, rég.	renier

Apollon tombe amoureux de Hyacinthe, un adolescent d'une grande beauté (**formosum puerum**). Tandis qu'il lui apprend à lancer le disque, Zéphyr, également amoureux du splendide éphèbe dévie le disque, qui frappe et tue le malheureux garçon. De son sang naît une fleur qui porte son nom.

[4] **Mars**, meurtrier d'Halirrhotos, qu'il avait surpris en train de violer sa fille Alcippe, fut jugé et acquitté en réalité par les Olympiens sur une colline qui prendra le nom d'Aréopage.

[7] nebulo, onis, m. le vaurien

[8] Bacchus, aussi nommé **Liber**, conquiert l'Inde à la tête d'une armée ; il était monté sur un char traîné par des panthères et accompagné de Silènes, de Bacchantes et de Satyres. Revenant en Méditerranée, il découvre sur le rivage de

Naxos une femme (**impudicam mulierem**), Ariane, fille de Minos, roi de Crète, abandonnée par Thésée, qu'elle avait aidé à tuer le Minotaure, son frère, et à ressortir du Labyrinthe.

	vindicare, rég.	revendiquer
[10]	fugare, rég.	mettre en fuite
	solium, ii, n.	le trône

Les douze **Titans** (dont Saturne) sont les enfants du Ciel (Ouranos) et de la Terre (Gaia). Lorsque Jupiter, Neptune, Pluton et les autres Olympiens se révoltent contre Saturne, éclate une gigantesque guerre, la titanomachie, au cours de laquelle les Titans sont vaincus et précipités dans le Tartare.

	stuprum, i, n.	la débauche
[11]	imminuere, o, i, tum	violer

Alcmène était l'épouse fidèle du général thébain **Amphitryon**. Pendant que son époux était à la guerre, Jupiter prit les traits du mari pour dévoyer la pauvre femme, qui mit au monde Hercule, fruit de cet adultère (cf. supra).

Pour séduire Lédè, l'épouse de **Tyndare**, roi de Sparte, Jupiter prit la forme d'un cygne. De cet accouplement naquirent dans un œuf Pollux et la belle Hélène, tandis que naissaient de l'époux légitime Castor et Clytemnestre.

	praeterire, eo, ii, itum	passer sous silence
--	--------------------------	---------------------

[12] Berger et jeune fils du roi Tros de Dardanie, Ganyèmède (**regium puerum**) était, d'après l'Iliade, le plus beau des mortels. Jupiter, métamorphosé en aigle, l'enlève, l'installe sur l'Olympe et en fait son échanson et son mignon.

	maculosus, a, um	souillé, couvert de boue
[13]	perditus, a, um	dépravé

[14] Dans des discours célèbres, Cicéron (**Marcus Tullius**) reprocha leurs incestes à **Verrès** et à **Clodius**.